

## Elections for Members of the AVICOM Board

Dear Member of AVICOM:

We are quickly arriving at the end of the term for the current members and officers of the AVICOM Board. The regular term for a Board member is three (3) years and the installation of the new Board will coincide with the ICOM General Assembly to be held in Kyoto in September of 2019.

There are nine (9) Board positions available: Chairperson (1), Vice-Chairperson (1), Secretary (1), Treasurer (1) and Ordinary (At-Large) Members (5). Those among you who wish to be a candidate to serve on the AVICOM Board are asked to submit, **before 01 April, 2019**, a completed candidature form as well as a biography of 10 lines (maximum length), a CV and a recent photo. You must also indicate which Board Position you wish to be considered for: Chairperson (1), Vice-Chairperson (1), Secretary (1), Treasurer (1) or Ordinary (At-Large) Member (5).

These applications will be collected and validated by the Election Officer.

### **The candidate must be compliant with and agree to the following qualifications and conditions:**

**Condition 1:** The nominee must be a member of AVICOM in good standing and current in the payment of his or her ICOM membership dues for 2019.

**Condition 2:** The nominee must be willing and able to serve as a member of the AVICOM Board. The candidate must acknowledge that he or she will be responsible for all expenses, including travel, related to his or her position if elected. For planning purposes, you should assume physical attendance to at least two Board meetings per year. Typically, the June meeting is held in Paris in conjunction with the ICOM General Assembly and a Fall meeting is held in another city, usually in Europe. In addition, there may be other meetings, symposia and conferences that will require your attendance.

**Condition 3:** Existing Board Members who are serving their first term can be nominated and elected to one (1) additional term for a total of two (2) consecutive terms. A member of the Board may be subsequently elected as Chairperson for a maximum of two (2) additional terms.

**Condition 4:** The following individuals are ineligible for membership of the AVICOM Board:

- Individuals employed by the ICOM Secretariat or one of its Committees.
- Former employees of the ICOM Secretariat or one of its Committees.

These individuals shall be ineligible for two (2) years after the expiry or termination of their contract. "Employee" refers to an individual who carries

out functions for the ICOM Secretariat or one of its Committees and who receives compensation for these functions.

### **Election calendar**

- Call for candidates: 01 March 2019.
- Submission of candidacy for a function: 01 April 2019.
- List of candidates sent to the voting members: 1 May 2019.
- Opening of voting: 1 May 2019.
- Closure of voting: 31 May 2019.
- Announcement of the new AVICOM Board: 1 July 2019.
- Installation of the new Board: At the ICOM General Assembly in September in Kyoto, Japan.

We should also note that, according to the Internal Rules that govern AVICOM, no more than two Board Members may be from any one Country. If more than two individuals from any one country are nominated, only the two individuals with the greatest number of votes shall be eligible to serve.

### **Applications are to be sent by e-mail to:**

Bob Haroutunian  
bob@ppiconsulting.net

Election Officer for the election of the Board members of AVICOM for 2019-2022

Attachment:  
Candidature Form

## **Elections des membres du bureau AVICOM**

Cher/Chère membre d'AVICOM:

Nous arrivons à terme du mandat pour les membres actuels du bureau du comité AVICOM. Le terme régulier pour un membre du bureau est de trois (3) ans. L'installation du nouveau bureau devrait coïncider avec l'Assemblée générale de l'ICOM qui se tiendra à Kyoto en septembre 2019.

Il y a neuf places (9) à pourvoir au bureau AVICOM: Président (1), Vice-président (1), Secrétaire (1), Trésorier (1) et membres actifs au sens large (5). Ceux d'entre vous qui souhaitent poser votre candidature pour siéger au bureau AVICOM sont invités à soumettre, **avant le 1 avril 2019**, un formulaire de candidature ainsi que d'une biographie de 10 lignes (longueur maximale), un CV et une photo récente. Vous devez également indiquer quel

poste vous souhaiteriez occuper : Président (1), Vice-président (1), Secrétaire (1), trésorier (1) ou membres actif (5).

Ces demandes seront collectées et validées par le responsable des élections.

**La candidature doit être conforme aux qualifications et aux conditions suivantes:**

**Condition 1:** Le candidat doit être un membre d'AVICOM en règle et à jour dans le paiement de ses cotisations de l'ICOM pour 2019.

**Condition 2:** Le candidat doit être prêt et capable de servir en tant que membre du conseil d'administration d'AVICOM de manière bénévole. Le candidat doit reconnaître qu'il ou elle sera responsable de toutes les dépenses, y compris voyages, liées à son poste si il ou elle est élue. A toutes fins utiles, vous devez supposer que la présence physique des membres du bureau est requise à au moins deux réunions du bureau par an. Typiquement, la réunion Juin s'est tenue à Paris en marge de l'Assemblée générale de l'ICOM et la réunion d'automne a eu lieu à une autre ville, principalement en Europe. En outre, il peut y avoir d'autres réunions, colloques et conférences qui nécessitent votre présence.

**Condition 3:** Les membres du bureau qui occupent leur premier mandat peuvent être nommés et élus à un (1) mandat supplémentaire pour un total de deux (2) mandats consécutifs. Un membre du Conseil peut être élu par la suite en tant que Président pour un maximum de deux (2) mandats supplémentaires.

**Condition 4:** Les personnes suivantes ne sont pas admissibles à l'adhésion du Conseil AVICOM:

- Les personnes employées par le Secrétariat de l'ICOM ou un de ses comités.
- Les anciens employés du Secrétariat de l'ICOM ou l'un de ses comités.

Ces personnes ne sont pas admissibles pour les deux (2) ans après l'expiration ou la résiliation de leur contrat. «Employé» désigne une personne qui exerce des fonctions pour le Secrétariat de l'ICOM ou un de ses comités, et qui reçoit une rémunération pour ces fonctions.

**Calendrier:**

- Appel à candidature : 01 mars 2019.
- Soumission de candidature à une fonction: 01 avril 2019.
- Liste des candidats envoyé aux membres votants: 01 mai 2019.
- Ouverture du vote: 01 mai 2019.
- Clôture du vote: 31 mai 2019.
- Annonce du nouveau bureau AVICOM 01 juillet 2019.
- Installation du nouveau Conseil: lors de l'Assemblée générale de l'ICOM en septembre.

Notez que, selon les règles internes qui régissent le comité AVICOM, pas plus de deux membres du Conseil ne peuvent provenir du même pays. Si plus de deux personnes d'un même pays sont nommés, seuls les deux individus ayant le plus grand nombre de bulletins de vote seront admis.

**Les candidatures doivent être envoyées par e-mail à:**

Bob Haroutunian  
bob@ppiconsulting.net

Secrétaire pour l'élection des membres du Conseil de AVICOM pour 2019-2022

Attachement:  
Formulaire de candidature

**Elecciones para miembros de la Mesa Directiva AVICOM**

Estimado miembro de AVICOM:

Estamos por llegar al término del periodo para los miembros de la actual mesa directiva del AVICOM. El periodo regular para un miembro de la Mesa Directiva es de tres (3) años. La instalación de la nueva Mesa Directiva coincidirá con la 25 Asamblea General del ICOM que se celebrará en Kyoto en septiembre de 2019.

En la Mesa Directiva hay nueve (9) posiciones: Presidente (1), Vicepresidente (1) Secretario (1), Tesorero (1) y miembros ordinarios (hasta 5). Aquellos que deseen ser candidatos para formar parte de la Mesa Directiva de AVICOM deben enviar, antes del 01 de abril de 2019, el formulario de candidatura debidamente completado, así como una semblanza de 10 líneas (máximo), un CV y una fotografía reciente. También debe indicar para qué posición desea ser considerado: Presidente (1), Vicepresidente (1), Secretario (1), Tesorero (1) Miembro ordinario (5).

El Comisionado para las Elecciones reunirá y validará las solicitudes.

Los candidatos deben cumplir con las siguientes condiciones:

Condición 1: El candidato debe ser miembro votante de AVICOM, y estar al corriente en el pago de sus cuotas de membresía del ICOM en 2019.

Condición 2: El candidato debe estar dispuesto y tener la capacidad de servir como miembro de la Mesa Directiva del AVICOM. El candidato debe considerar que será responsable de todos los gastos, incluidos los viajes, relacionados con su posición si es elegido. Con fines de planeación, debe

asumir la asistencia al menos a dos reuniones de la Mesa Directiva por año. En general, la reunión de junio se lleva a cabo en París junto con la Asamblea General del ICOM y la reunión de otoño se lleva a cabo en otra ciudad, usualmente en Europa. Además, pueden haber otras reuniones, simposios y conferencias que requerirán su asistencia.

Condición 3: Los miembros actuales de la Mesa Directiva que están cumpliendo su primer mandato pueden ser nominados y elegidos para un (1) mandato más, con un total de dos (2) mandatos consecutivos. Un miembro de la Junta puede ser elegido posteriormente como Presidente por un máximo de dos (2) periodos adicionales.

Condición 4: las siguientes personas no son elegibles para ser miembros de la Mesa Directiva AVICOM:

- Personas empleadas por la Secretaría del ICOM o uno de sus Comités.
  - Ex empleados de la Secretaría del ICOM o de uno de sus Comités. Estas personas no serán elegibles por dos (2) años después de la terminación de su contrato.
- "Empleado" se refiere a una persona que desempeña funciones para el Secretariado del ICOM o uno de sus Comités y que recibe una compensación por estas funciones.---

Calendario electoral:

- Convocatoria de candidatos: 01 de marzo de 2019.
- Límite presentación de candidatura: 01 de abril de 2019.
- La lista de candidatos se envía a los miembros votantes: 1 de mayo de 2019.
- Inicio de votaciones: 1 de mayo de 2019.
- Cierre de votaciones: 31 de mayo de 2019.
- Anuncio de la nueva Mesa Directiva AVICOM: 1 de julio de 2019.
- Instalación de la nueva Mesa Directiva: Durante la Asamblea General del ICOM en septiembre, en Kyoto, Japón.

Cabe señalar que, de acuerdo con las Reglas internas que rigen el AVICOM, no puede haber más de dos miembros del mismo país en la Mesa Directiva. Si se nominan más de dos personas del mismo país, sólo los dos candidatos con el mayor número de votos serán elegidos.

Las solicitudes deben ser enviadas por correo electrónico a:

Bob Haroutunian  
bob@ppiconsulting.net  
Comisionado Electoral para la Mesa Directiva  
del AVICOM 2019-2022

Datos adjuntos:  
Formulario de Candidatura

## **Выборы членов совета AVICOM**

Дорогой член AVICOM:

Трехлетний, установленный правилами AVICOM период деятельности Административного Совета комиссии AVICOM завершается в 2019 году, что позволяет провести выборы нового состава Совета AVICOM во время Генеральной Ассамблеи ИКОМ, которая состоится в Киото в сентябре 2019.

В нашем Административном Совете есть 9 доступных постов: Президент (1), Вице-президент (1), Секретарь (1), казначей (1) и 5 ординарных членов. Если Вы желаете выдвинуть свою кандидатуру на один из постов в Бюро AVICOM, просим Вас **до 1 апреля 2019** заполнить прилагаемый бланк кандидата, а также приложить к нему краткую, не более 10 строчек, биографию, CV и недавнюю фотографию. Вы должны также указать, на какую позицию в Административном совете вы предлагаете свою кандидатуру: Президент (1), Вице-президент (1), Секретарь (1), казначей (1) или ординарный член (5).

Эти заявления будут собраны и утверждены лицом, ответственным за выборы нового состава Административного Совета.

### **Кандидат должен соответствовать следующим условиям:**

**Условие 1:** Кандидат должен быть членом ИКОМ (AVICOM) и оплатить ежегодный взнос за 2019 г.

**Условие 2:** Кандидат должен быть готов и способен активно работать в качестве члена Административного Совета AVICOM. Кандидат должен быть готов взять на себя все расходы, в том числе оплату транспортных и иных расходов, связанные с его постом, если он будет избран. В практике Административного Совета AVICOM - по меньшей мере на два собрания в год. Обычно, одно собрание проходит в июне в Париже, второе осенью в другом городе, обычно в Европе. Кроме того, могут быть другие собрания, коллоквиумы и конференции, которые могут потребовать вашего присутствия.

**Условие 3:** Действующие Члены административного совета, которые впервые получили свой мандат в 2019, могут быть переизбраны еще на один срок, так как нельзя занимать пост в Административном Совете более двух сроков подряд. Член Административного совета может

впоследствии быть избран в качестве Президента AVICOM максимум на два (2) трехгодичных срока.

**Условие 4:** Следующие люди не могут претендовать на избрание в Административный Совет AVICOM:

- Люди, являющиеся Секретариатом ICOM или одним из его комитетов.
  - Бывшие служащие Секретариата ICOM или одного из его комитетов.
- Эти лица могут быть избранными в Административный Совет по истечении двухлетнего срока после расторжения своего контракта (под "Служащим" подразумевается лицо, работающий в Секретариате ICOM за вознаграждение).

### **Избирательный календарь**

- Начало приема заявлений кандидатов - 1 марта 2019.
- Окончание приема заявлений кандидатов - 1 апреля 2019.
- Рассылка бюллетеня для голосования членам с правом избирательного голоса: 1 мая 2019.
- Начало голосования: 1 мая 2019.
- Окончание голосования: 31 мая 2019.
- Объявление нового состава Административного Совета AVICOM 1 июля 2019.
- Собрание нового Административного Совета AVICOM: В течение Генеральной Ассамблеи ICOM в сентябре 2019 в Милане.

Мы должны также отметить, что, согласно внутренним правилам AVICOM, каждая страна может быть представлена в Административном Совете не более чем 2 (двумя) членами. Если в выборах участвуют более двух представителей от каждой страны, из этих кандидатов будут выбраны двое, набравшие наибольшее число голосов избирателей.

### **Требования должны быть посланными электронной почтой в адрес:**

Боб Арутюнян  
bob@ppiconsulting.net

Ответственный за выборы членов Административного Совета AVICOM на 2019-2022

Во вложении:

Бланк заявление на участие в выборах в качестве кандидата

## Wahl der Mitglieder des Vorstands AVICOM

Sehr geehrtes AVICOM-Mitglied,

die Amtsperiode des derzeitigen Vorstands von AVICOM neigt sich dem Ende entgegen. Die reguläre Amtszeit für ein Vorstandsmitglied beträgt drei (3) Jahre, die Einführung des neuen Vorstands wird anlässlich der ICOM Generalversammlung in Kyoto im September 2019 erfolgen.

Es gibt neun (9) Positionen zu besetzen: Chairperson (1), stellvertretende Chairperson (1), SekretärIn (1), SchatzmeisterIn (1) und Ordentliche Mitglieder (5). Wenn Sie für den neuen Vorstand kandidieren möchten, reichen Sie bitte **vor dem 1. April 2019** ein ausgefülltes Bewerbungsformular sowie eine Biographie von 10 Zeilen (maximale Länge), einen Lebenslauf und ein aktuelles Foto ein. Bitte geben Sie auch an, für welche Position Sie kandidieren: Chairperson (1), stellvertretende Chairperson (1), SekretärIn (1), SchatzmeisterIn (1) oder Ordentliches Mitglied (5).

Alle Bewerbungen werden vom Wahlleiter überprüft.

### **Für die Kandidatur müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:**

**Voraussetzung 1:** Mitgliedschaft in AVICOM, gute Reputation und Zahlung der Mitgliedsbeiträge bis einschließlich 2019.

**Voraussetzung 2:** Bereitschaft und Befähigung, bei AVICOM engagiert mitzuwirken. Anerkennung, dass für persönliche Ausgaben im Zusammenhang mit der Tätigkeit in AVICOM keine Kostenerstattung (Reisekosten...) erwartet werden kann, Kosten in der Regel persönlich zu tragen sind. Persönliche Teilnahme an mindestens zwei Vorstandssitzungen pro Jahr. In der Regel wird die Juni-Sitzung in Paris in Verbindung mit der ICOM-Generalversammlung abgehalten, die Herbst-Sitzung findet an einem anderen Ort, in der Regel in Europa, statt. Darüber kann auf weiteren Tagungen, Symposien und Konferenzen Ihre Anwesenheit erwünscht/erforderlich sein.

**Voraussetzung 3:** Vorstandsmitglieder können für insgesamt zwei (2) aufeinanderfolgende Amtszeiten wiedergewählt werden. Ein Mitglied des Vorstands kann anschließend zur Chairperson für maximal zwei (2) zusätzliche Amtszeiten gewählt werden.

**Voraussetzung 4:** Folgenden Personen können nicht für den Vorstand kandidieren:

- Personen, die im ICOM-Sekretariat oder in einem seiner Ausschüsse beschäftigt sind.
- Ehemalige Beschäftigte des ICOM-Sekretariats oder eines seiner Ausschüsse.



Die Kandidatur-Sperre beträgt zwei (2) Jahre nach Ablauf oder Beendigung des Beschäftigten-Vertrags. "Beschäftigte(r)" bezieht sich auf eine Person, die eine Funktion im ICOM-Sekretariat oder in einem seiner Ausschüsse ausübt und hierfür eine Entschädigung/einen Lohn erhält.

**Wahl-Zeitplan:**

- Aufruf zur Kandidatur: 1. März 2019.
- Einreichung der Kandidatur für eine Funktion: 1. April 2019.
- Versand der Kandidierenden-Liste an die stimmberechtigten Mitgliedern: 1. Mai 2019.
- Eröffnung der Wahl: 1. Mai 2019.
- Schließung der Wahl: 31. Mai 2019.
- Vorstellung des Wahlergebnisses und des neuen AVICOM-Vorstands:  
1. Julie 2019.
- Ernennung des neuen AVICOM-Vorstands auf der ICOM-Generalversammlung in Kyoto im September 2019.

Zu beachten ist, dass nach der Geschäftsordnung von AVICOM nicht mehr als zwei Vorstandsmitglieder aus ein- und demselben Herkunftsland stammen dürfen. Sind mehr als zwei Personen aus ein und demselben Land nominiert, werden nur die beiden Personen mit den meisten Stimmen im Vorstand mitwirken.

**Bewerbungen sind per E-Mail zu richten an:**

Bob Haroutunian  
bob@ppiconsulting.net

Wahlleiter für die Wahl des AVICOM-Vorstands 2019-2022

Anlage:  
Bewerbungsformular